



Z136/2021-68

ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

IČO: 00 164 712

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK40 8180 0000 0070 0043 6690

(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

Meno/Name: Anetta Mona Chisa

Adresa/Adress:

IBAN:

Bankové spojenie/Bank name:

(ďalej len „autorka“)

Článok 1

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autorky vytvoriť pre objednávateľa dielo špecifikované v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť autorom za vytvorené dielo autorskú odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autora na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 5 tejto zmluvy.

Článok 2

Dielo, čas a miesto dodania diela

1. Autorka sa zaväzuje vytvoriť svojou vlastnou tvorivou duševnou činnosťou dielo pre výstavný projekt: *Potential Agrarianisms. Will there still be sugar after the rebellion?*

Slovenská národná galéria je hlavným organizátorom interdisciplinárneho umeleckého projektu Eastern Sugar iniciovaného slovenskou autorkou Ilonou Németh a podporeného z programu EÚ

Creative Europe. V rámci tohto projektu SNG pripravuje spolu s Kunsthalle Bratislava (ďalej len KHB), v kurátorskej koncepcii autorov Maja & Reuben Fowkes výstavu, ktorá bude prebiehať v Kunsthalle Bratislava, Námestie SNP 12 na 1. poschodí, v čase od 20.8. 2021 - 31.10. 2021.

2. Autorka sa zaväzuje odovzdať dielo najneskôr do: 15.8. 2021.

Článok 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Autorka sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne a na vlastnú zodpovednosť.
2. Autorka zodpovedá objednávateľovi za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu.
3. SNG spolu s KHB poskytnú autorke súčinnosť pri vytvorení inštalácie podľa jej pokynov nasledovne: finančne pokryjú realizáciu v rámci rozpočtu pre toto dielo, zabezpečia transport diel do KHB, zabezpečia odborný personál pri inštalácii diela.
4. Autorka si finančne zabezpečuje deinštaláciu diela a jeho odvoz z KHB.
5. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak nebolo dielo vytvorené podľa zadanej objednávky alebo ak má dielo neodstrániteľné nedostatky. V prípade, ak ide o odstrániteľné nedostatky, ktoré môže autor v primeranej lehote odstrániť, SNG môže odstúpiť od zmluvy len ak v tejto lehote autor nedostatky neodstráni.
6. Ak dôjde k omeškaniu autorky s odovzdaním diela alebo jeho časti, alebo iného omeškaniu autorky oproti termínom uvedeným v tejto zmluve, môže objednávateľ uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% za každý deň omeškania; nárok na náhradu škody týmto nie je dotknutý. Sankciu nemôže objednávateľ uplatniť, ak je autorka v omeškaní z dôvodov spočívajúcich na strane objednávateľa (najmä neposkytnutie súčinnosti, hlavne nedodržanie termínu na strane Objednávateľa podľa čl. 4/ bod 5.,6).
7. Vlastnícke právo k dielu z autorky na objednávateľa prechádza okamihom odovzdania diela (veci, ktorej prostredníctvom je dielo vyjadrené). Po skončení výstavy bude dielo odovzdané autorke.

Článok 4

Autorská odmena a platobné podmienky

1. Autorská odmena (ďalej len „odmena“) za vytvorenie diela a jeho realizáciu je stanovená na základe dohody zmluvných strán vo výške **1.200 €** (slovom tisícdvesto eur) brutto. Táto odmena zahŕňa aj odmenu za použitie diela podľa článku 5 tejto zmluvy.

2. Objednávateľ uhradí autorkine náklady spojené s ubytovaním a cestovaním na Slovensko
3. Odmena za vytvorenie diela a jeho realizáciu bude uhradená po otvorení výstavy na účet vo zvolenom peňažnom ústave uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Autorka odmenu zdaní v krajine, ktorej je daňovým rezidentom.

Článok 5

Spôsob použitia diela a udelenie licencie

- 1 Autorka vyhlasuje, že je osobou oprávnenou vykonávať majetkové práva k dielu vo svojom mene a na svoj účet, tzn. že sú oprávnení udeliť súhlas na každé použitie diela (udeliť licenciu na použitie diela) a jeho konaním nie sú porušené práva tretích osôb.
- 2 Autorka udeľujú objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie diela.
- 3 Objednávateľ je oprávnený použiť dielo všetkými spôsobmi použitia známymi v čase uzavretia tejto zmluvy.
- 4 Autorka udeľujú objednávateľovi licenciu bez vecného a územného obmedzenia na celú dobu ochrany práv autora podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“).
- 5 Autorka podpisom tejto zmluvy udeľujú súhlas objednávateľovi na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného autorom (tzv. sublicencia) a súhlas na postúpenie licencie na tretiu osobu.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
3. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich

s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.

4. Osobné údaje sa budú spracovávať iba pre účel plnenia tejto zmluvy podľa zákona 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autor a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

V dňa 2021

Alexandra Kusá, PhD.
Slovenská národná galéria
Generálna riaditeľka

Anetta Mona Chisa
autorka